

**BANQUE**  
**Hypothécaire**  
**du Sud-Ouest**

PLACEMENT DE FONDS  
GÉRANCES D'IMMEUBLE  
— CONTENTIEUX —

**BAYONNE**

**12, Rue Vainsot**

TÉLÉPHONE : 503.51

BAYONNE

Il faut acheter  
**VOS MEUBLES**

— A LA —

---

**Maison PARAGE**

---

**8, Rue Marengo**

— PETIT BAYONNE —

LIVRE A DOMICILE  
PAR AUTOMOBILES

BAYONNE  
POUR DAMES

**JACOT**  
CHAPELIER

26, r. Port-Neuf -- 39, r. Victor-Hugo

Pour MESSIEURS

**Grand choix de bérets basques**

BAYONNE

**GRANDS MAGASINS**

**VILLE de MADRID**

32, 34, 36, Rue Victor-Hugo

Bonneterie  
Lingerie  
Chemiserie  
Mercerie

*Spécialité de linge basque*

**A BAYONNE**  
**VISITEZ LE**

**MUSÉE**  
**BASQUE**

De 10 h. à midi  
et de 14 h. à 18 h.

BAYONNE

## Transports Internationaux

Camionnage - Déménagements  
Douanes - Transit

Wagons et Cadres capitonnés  
Gardes-Meubles

## Maison Garrouste

Fondée en 1860

Rue Thiers, BAYONNE -- Téléphone 502-35  
IRUN, Tél. 3-12 -- HENDAYE, Tél. 0-63

Transports Automobiles  
Agence de la Compagnie Internationale  
des Wagons-Lits

Pacific Steam Navigation Company  
Royal Mail Steam Packet Company  
American Express Co

BAYONNE

Les Grands Magasins

## Aux Dames de France

sont

Les plus Importants

Les plus Élégants

Les mieux Assortis

DE TOUTE LA REGION

LIVRAISON par  
Service automobile

BAYONNE

Porcelaines - Cristaux

Gros et détail

## Joseph Lachique

Maison fondée en 1842

PLACE MONTAUT

Téléphone 501.20

SUCCURSALES :

3, Rue des Halles

7, Rue Sainte-Catherine

(Saint-Esprit)

BAYONNE

PHOTOGRAPHIE D'ART

## P. GELLY

11, rue Frédéric-Bastiat



Spécialités :

Pastels - Trois crayons

Bromoil



BERETS BASQUES

# MBB

"BERETS MILTON"

"BERETS MICKEY"

Manufacture Bayonnaise de Bérêts Basques

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Garnitures d'Automobiles

RÉPARATION  
D'ARTICLES  
DE VOYAGE

# A. Lalague

Rue des Champs  
et Rue Gambetta

VOITURES D'ENFANTS

Sellerie

Carrosserie

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Au Bon Marché

— TISSUS —  
NOUVEAUTÉS  
CONFECTIONS

# ALEXIS GELOS

Boulevard Victor-Hugo

Téléphone : 603-65

LINGE BASQUE D'ORIGINE

## ATHARRATZE



Manufacture

## CONSTANTIN & C<sup>ie</sup>

à Tardets-Sorholus

(Basses-Pyrénées)

Vente, gros et détail : Maison J. APPECEIX

30, rue de la Salie, BAYONNE

(Basses-Pyrénées)

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Chauffage Central

Sanitaire  
Electricité  
Élévation d'eau

## J. DUHART & J. REMES

29, Rue Gambetta

Téléphone : 600-53

*Nous prions nos lecteurs  
de bien vouloir  
réserver leurs affaires  
aux Maisons  
qui nous favorisent  
de leur publicité.*

*Merci.*

ASCAIN

## Hôtel de la Rhune

E. BORDA

— Propriétaire —

TOUT CONFORT  
Restaurant - Thé  
Toutes spécialités du pays  
Vins régionaux

TÉLÉPHONE : 4

GARAGE

## ZURICH

Assurance contre les accidents

## HELVETIA

Assurance contre l'incendie

## Edouard SAINT-PÉE

Agent d'Assurances

7, Place de la Cathédrale, 7

BAYONNE

*Un produit d'entretien incomparable*  
INDISPENSABLE pour l'ENTRETIEN des MEUBLES ANCIENS

**L'ENCAUSTIQUE**

**PARFUMÉE**

**HELIANTHE**

*Le soleil  
au foyer*

Spécialité des  
PRODUITS D'ENTRETIEN BASQUES  
"NEREA"

Rue Danglade -- BAYONNE

- ... possède la propriété unique de détruire les vers du bois.
- ... s'emploie pour meubles, parquets, boiseries de toutes sortes, linoléums, parquets sans joints, etc.
- ... sèche instantanément et donne aux objets un brillant de vernis et un patiné qui lui est particulier.
- ... parfumée donne après son application un parfum discret et tenace.
- ... est un produit français.

**L'encaustique**

**HÉLIANTHE...**

SAINT-JEAN-DE-LUZ

Magasins de fissus

TOILES DU PAYS

Tailleur pour Hommes

et pour Dames

CHEMISERIE

**Mendiburutegia**

Place de la Halle

Téléphone : 602-63

MATÉRIAUX de CONSTRUCTION

MAISON

**J. Carroubier & Landrieu**

Jean LANDRIEU et Fils, Successeurs

BAYONNE

MÊME MAISON A

BIARRITZ & PAU

Téléphones } 509-80 Bayonne  
412-67 Biarritz  
34-88 Pau

Télégr. CARROUBIER.BAYONNE

R. C. Bayonne 2064

BAYONNE

**Quincaillerie  
SOULARD**

Rue Argenterie, 7, 9 et 11

et

Place de la Cathédrale, 5

Téléphone : 500-06

BIARRITZ

**BANQUE  
Jules GOMMÈS & C<sup>ie</sup>**

Société Anonyme au Capital de Dix Millions

Maison fondée en 1843

Toutes opérations de Banque

ESCOMPTE, TITRES  
BOURSE, DÉPÔTS A VUE  
◆◆ ÉMISSIONS ◆◆

**BAYONNE-BIARRITZ  
SAINT-JEAN-DE-LUZ**

## Courrier-Agence

VENTES et  
LOCATIONS

de

VILLAS,  
DOMAINES,  
CHATEAUX,  
FERMES,  
TERRAINS,  
FONDS DE COMMERCE

Directeur :

M. LOUIS LOPEZ

22, rue Thiers, 22

BAYONNE

Téléph. 500.54

BAYONNE

## BLANCHÉ-LAPEYRE

SOUVENIRS DU PAYS  
PARAPLUIES  
OMBRELLES  
MAROQUINERIE  
MAKILAS  
CANNES

**AU ROBINSON**

Rues  
Gambetta

BAYONNE

Téléph. 502-50

BIARRITZ

Téléph. 400-41

Maison de Confiance

## Crédit Lyonnais

Société Anonyme — Capital 408 millions  
Capital en réserves : 1.200.000.000

C. C. P. Bordeaux 590

TÉLÉPHONE Bayonne 502-71, 503-88

Agence de BAYONNE

Place de la Liberté

Sous-Agences :

BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ,  
DAX, MONT-DE-MARSAN

Bureau permanent à HENDAYE

Bureaux à : Hasparren,  
Saint-Etienne-de-Baigorry,  
Saint-Jean-Pied-de-Port,  
Aire-sur-Adour, Hagetmau, Montfort,  
Peyrehorade, Soustons,  
Saint-Vincent-de-Tyrosse, Saint-Sever,  
Capbreton, Habas, Lit-et-Mixe,  
Sabres, Villeneuve-de-Marsan.

Toutes opérations de Banque et de Bourse  
Change de monnaies - Location de coffres-forts

— Lettres de crédit —

DÉGUSTEZ

les Chocolats de Bayonne dans le  
magasin Rue Port-Neuf



Signés

DOMINIQUE

de la

Maison des Rois

Tous cadeaux enchantent

BAYONNE

BIARRITZ

BORDEAUX

## L. M. ARTÉON Frères

Fabricants

BAYONNE, 11, Rue Gambetta  
BIARRITZ, 7, Place de la Liberté

GRAND ASSORTIMENT

de

Joaillerie - Bijouterie - Horlogerie

Orfèvrerie d'Argent  
Orfèvrerie Christofle

Bronzes et Objets d'Art

POLICE PRIVÉE  
ET CONTENTIEUX

# CABINET WAFF

18, Rue Bourgneuf  
BAYONNE

Téléphone : 515-87



2  
merveilles de la  
Côte Basque.  
**IZARRA**  
LIQUEUR

**CLOS DES DUCS**  
ARMAGNAC

Distributeur de la Côte Basque, BAYONNE (FRANCE)

**BANQUE**  
Hypothécaire  
du Sud-Ouest

PLACEMENT DE FONDS  
GERANCE D'IMMEUBLES  
— CONTENTIEUX —

**BAYONNE**  
12, Rue Vainsot  
TELEPHONE : 503-51

**BAYONNE**

Il faut acheter  
**VOS MEUBLES**

A LA

**Maison PARAGE**

8, Rue Marengo

LIVRE A DOMICILE  
PAR AUTOMOBILES



**Pâtisserie JACQUOTTE**

Maison fondée en 1765

**A. O U I N**

47, Arceaux du Port-Neuf  
BAYONNE



SPÉCIALITÉ  
de CROQUIGNOLLES  
et PATÉS BASQUES



R. C. Bayonne 5817

TÉLÉPHONE 501-75

**BAYONNE**

SOUVENIRS BASQUES

**Raymond LAPEYRE**

Fabricant

21, rue de la Salie

Makilas Basques - Ferretas - Cuivres  
Souvenirs Basques - (Gros et détail)

**BAYONNE**

GRANDS MAGASINS

**VILLE de MADRID**

32, 34, 36, Rue Victor-Hugo

Bonneterie  
Lingerie  
Chemiserie  
Mercerie

Spécialité de linge basque

**BAYONNE**

Pour DAMES

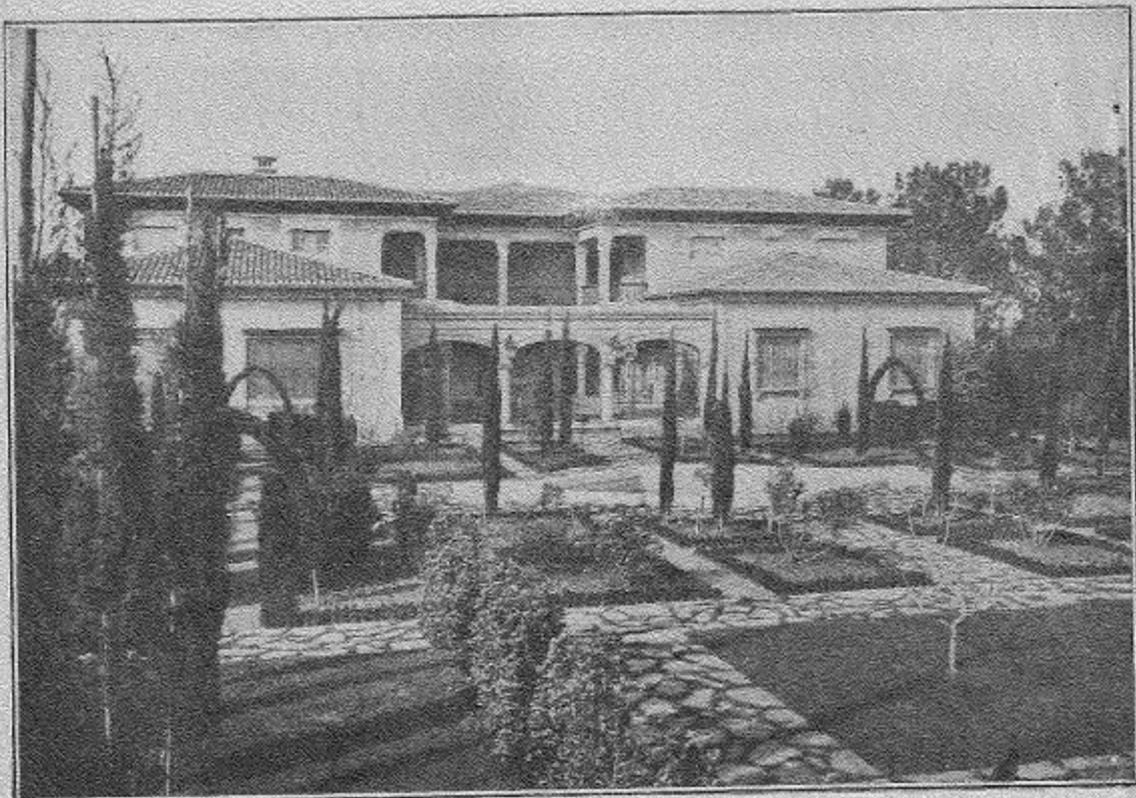
**JACOT**

CHAPELIER

26, r. Port-Neuf - 39, r. Victor-Hugo

Pour Messieurs

Grand choix de bérets basques



Pour tout ce qui concerne

## Le Jardin et l'Art Floral

Voyez

**GÉLOS FRÈRES**  
HORTICULTEURS

*Avenue du Bois de Boulogne  
9, Rue Gambetta  
et Avenue Edouard VII*

**BIARRITZ**

Visitez leurs Cultures  
les plus importantes du Sud-Ouest



Téléph. 400-31

ENGLISH SPOKEN  
SE HABLA ESPAÑOL



PÉPINIÈRES

## J. MAYMOU FILS

St-Etienne -- BAYONNE

Téléph. 505-24

(Basses-Pyrénées)

Arbres Fruitiers, Forestiers et d'Ornement  
Arbustes variés -- Conifères -- Rosiers  
Plantes vivaces et tous Arbres et Arbustes  
de pleine terre.

### English Sanitary Works

SPÉCIALITÉS  
SANTAIRÉS

Installations de Plomberie  
Eau Chaude - Chauffage Central

FUMISTERIE



**V. D. BEMDEN**

13, av. de la Marne, BIARRITZ

Téléphone 403-37

A BAYONNE

Visitez le

**MUSÉE  
BASQUE**



De 10 h. à midi  
et de 14 h. à 18 h.

BAYONNE

## Transports Internationaux

Camionnage - Déménagements

Douanes - Transit

Wagons et Cadres capitonnés  
Gardes-Meubles

## Maison Garrouste

Fondée en 1860

Rue Thiers, BAYONNE -- Téléphone 502-35

IRUN, Tél. 3-12 -- HENDAYE, Tél. 0-63

Transports Automobiles  
Agence de la Compagnie Internationale  
des Wagons-Lits

Pacific Steam Navigation Company  
Royal Mail Steam Packet Company  
American Express Co

BAYONNE

Les Grands Magasins

## Aux Dames de France

sont

Les plus Importants

Les plus Élégants

Les mieux Assortis

DE TOUTE LA REGION

LIVRAISON par  
Service automobile

BAYONNE

Porcelaines - Cristaux

Gros et détail

## Joseph Lachique

Maison fondée en 1842

PLACE MONTAUT

Téléphone 501.20

SUCCURSALES :

3, Rue des Halles

7, Rue Sainte-Catherine

(Saint-Espirit)

BAYONNE

PHOTOGRAPHIE D'ART

## P. GELLY

11, rue Frédéric-Bastiat



Spécialités :

Pastels - Trois crayons

Bromoil



d'après  
LEO DUPIN

BERETS BASQUES

# MBB

"BERETS MILTON"

"BERETS MICKEY"

Manufacture Bayonnaise de Bérêts Basques

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Garnitures d'Automobiles

RÉPARATION  
D'ARTICLES  
DE VOYAGE

# A. Lalague

Rue des Champs  
et Rue Gambetta

VOITURES D'ENFANTS

Sellerie

Carrosserie

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Au Bon Marché

— TISSUS —  
NOUVEAUTÉS  
CONFECTIONS

# ALEXIS GELOS

Boulevard Victor-Hugo

Téléphone : 603-65

LINGE BASQUE D'ORIGINE



## ATHARRATZE

Manufacture

## CONSTANTIN & C<sup>ie</sup>

à Tardets-Sorholus

(Basses-Pyrénées)

Vente, gros et détail : Maison J. APPECEIX

30, rue de la Salie, BAYONNE

(Basses-Pyrénées)

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Chauffage Central

Sanitaire  
Electricité  
Élévation d'eau

## J. DUHART & J. BEMES

29, Rue Gambetta

Téléphone : 600-53

*Nous prions nos lecteurs  
de bien vouloir  
réserver leurs affaires  
aux Maisons  
qui nous favorisent  
de leur publicité.*

*Merci.*

ASCAIN

## Hôtel de la Rhune

E. BORDA

— Propriétaire —

TOUT CONFORT  
Restaurant - Thé  
Toutes spécialités du pays  
Vins régionaux

TÉLÉPHONE : 4

GARAGE

## ZURICH

Assurance contre les accidents

## HELVETIA

Assurance contre l'incendie

## Edouard SAINT-PÉE

Agent d'Assurances

7, Place de la Cathédrale, 7

BAYONNE

LINGE BASQUE D'ORIGINE



**ATHARRATZE**

Manufacture

**CONSTANTIN & C<sup>ie</sup>**

à Tardets-Sorholus

(Basses-Pyrénées)

Vente, gros et détail : **Maison J. APPECEIX**

**30, rue de la Salie, BAYONNE**

(Basses-Pyrénées)

**AGENCE GÉNÉRALE  
DES COMPAGNIES DE NAVIGATION  
SUD-ATLANTIQUE**

ET  
**CHARGEURS RÉUNIS**

**AGENCE MARITIME PIERRE MORIN**

Ancienne Agence **NOVION**

Billets de Passage : **LIGNE de l'AMÉRIQUE  
COTE OCCIDENTALE D'AFRIQUE - INDOCHINE**

**26, Quai Galuperie, BAYONNE - Tél. 501-83**

SAINT-JEAN-DE-LUZ

Magasins de tissus

TOILES DU PAYS

Tailleur pour Hommes

et pour Dames

CHEMISERIE

**Mendiburutegia**

*Place de la Halle*

Téléphone : 602-63

MATÉRIAUX de CONSTRUCTION

MAISON

**J. Carroubier & Landrieu**

Jean LANDRIEU et Fils, Successeurs

**BAYONNE**

MÊME MAISON A

**BIARRITZ & PAU**

Téléphones } 509.80 Bayonne  
412-67 Biarritz  
34-88 Pau

Télegr. CARROUBIER-BAYONNE

*R. C. Bayonne 2.064*

BAYONNE

**Quincaillerie**  
**SOULARD**

Rue Argenterie, 7, 9 et 11

et

Place de la Cathédrale, 5

Téléphone : 500.06

BAYONNE

BANQUE  
**Jules GOMMÈS & C<sup>ie</sup>**

Société Anonyme au Capital de Dix Millions

*Maison fondée en 1843*

**Toutes opérations de Banque**

ESCOMPTE, TITRES  
BOURSE, DÉPÔTS A VUE  
◆◆ ÉMISSIONS ◆◆

**BAYONNE - BIARRITZ**  
**SAINT-JEAN-DE-LUZ**

BAYONNE

# BLANCHÉ-LAPEYRE

SOUVENIRS DU PAYS

PARAPLUIES

OMBRELLES

MAROQUINERIE

MAKILAS

CANNES

**AU ROBINSON**

Rues

Gambetta

BAYONNE

Téléph. 502.30

BIARRITZ

Téléph. 400.41

**Maison de Confiance**

# Crédit Lyonnais

*Société Anonyme - Capital 408 millions*

*Capital en réserves: 1.200.000.000*

C. C. P. Bordeaux 590

TÉLÉPHONE Bayonne 502-71, 503-88

**Agence de BAYONNE**

*Place de la Liberté*

*Sous-Agences:*

BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ,

DAX, MONT-DE-MARSAN

Bureau permanent à HENDAYE

*Bureaux à :* Hasparren,  
Saint-Etienne-de-Baïgorry,  
Saint-Jean-Pied-de-Port,  
Aire-sur-Adour, Hagetmau, Montfort  
Peyrehorade, Soustons,  
Saint-Vincent-de-Tyrosse, Saint-Sever,  
Capbreton, Habas, Lit-et-Mixe,  
Villeneuve-de-Marsan.

*Toutes opérations de Banque et de Bourse*

*Change de monnaies - Location de coffres-forts*

*Lettres de crédit*

# L. M. ARTÉON Frères

*Fabricants*

**BAYONNE**, 11, Rue Gambetta

**BIARRITZ**, 7, Place de la Liberté

GRAND ASSORTIMENT

de

Joallerie - Bijouterie - Horlogerie

Orfèvrerie d'Argent

Orfèvrerie Christofle

Bronzes et Objets d'Art

**POLICE PRIVÉE  
& CONTENTIEUX**

# CABINET WAFF

**18, Rue Bourgneuf**

**BAYONNE**

**Téléphone : 515.87**

**BANQUE**  
**Hypothécaire**  
**du Sud-Ouest**

PLACEMENT DE FONDS  
GÉRANCE D'IMMEUBLES  
— CONTENTIEUX —

**BAYONNE**  
**12, Rue Vainsot**  
**TÉLÉPHONE : 503.51**

BAYONNE

Il faut acheter  
**VOS MEUBLES**

A LA

---

**Maison PARAGE**

---

8, Rue Marengo

LIVRE A DOMICILE  
PAR AUTOMOBILES

BAYONNE  
SOUVENIRS BASQUES  
**Raymond LAPEYRE**

Fabricant

*21, rue de la Salie*

**Makilas Basques - Feretas - Cuivres**  
**Souvenirs Basques - (Gros et détail)**

BAYONNE

**GRANDS MAGASINS**

**VILLE de MADRID**

32, 34, 36, Rue Victor-Hugo



**Bonneterie**  
**Lingerie**  
**Chemiserie**  
**Mercerie**



*Spécialité de linge basque*

BAYONNE

Pour DAMES

**JACOT**

CHAPELIER

26, r. Port-Neuf - 39, r. Victor-Hugo

Pour Messieurs

**Grand choix de bérets basques**

PÉPINIÈRES

# J. MAYMOU FILS

St-Etienne -- BAYONNE

Téléph. 505.24

(Basses-Pyrénées)

---

Arbres Fruitiers, Forestiers et d'Ornement  
Arbustes variés -- Conifères -- Rosiers  
Plantes vivaces et tous Arbres et Arbustes  
de pleine terre.

**English Sanitary Works**

SPÉCIALITÉS  
SANITAIRES

Installations de Plomberie  
Eau Chaude - Chauffage Central

FUMISTERIE

---

**V. D. Bemden**

13, av. de la Marne, BIARRITZ

Téléphone 403-37

A BAYONNE

Visitez le

**MUSÉE  
BASQUE**



De 10 h. à midi  
et de 14 h. à 18 h.



**2**

merveilles de la  
Côte Basque:

**IZARRA**  
LIQUEUR

**CLOS DES DUCS**  
ARMAGNAC

*Distillerie de la Côte Basque. BAYONNE (FRANCE)*

BAYONNE

**Transports Internationaux**

Camionnage - Déménagements

Douanes - Transit

Wagons et Cadres capitonnés

Gardes-Meubles

**Maison Garrouste**

*Fondée en 1860*

Thiers, BAYONNE -- Téléphone 502-35

N, Tél. 3-12 -- HENDAYE, Tél, 0-63

Transports automobiles  
Agence de la Compagnie Internationale  
des Wagons-Lits  
Pacific Steam Navigation Company  
Royal Mail Steam Packet Company  
American Express Co

Correspondant Transports

**CALBERSON - Paris**

BAYONNE

**Les Grands Magasins**

*Aux Dames  
de France*

sont

Les plus importants

Les plus élégants

Les mieux assortis

**DE TOUTE LA RÉGION**

Livraison par service automobile

BAYONNE

**Porcelaines - Cristaux**

Gros et détail

---

**Joseph Lachique**

---

Maison fondée en 1842

**PLACE MONTAUT**

— Téléphone 501.20 —

SUCCURSALES :

**3, Rue des Halles**

**7, Rue Sainte-Catherine**

(Saint-Esprit)

BAYONNE

**PHOTOGRAPHIE D'ART**

---

**P. GELLY**

11, rue Frédéric-Bastiat



Spécialités :

**Pastel - Trois crayons**

— **Bromoil** —

TOUT CONFORT  
RESTAURANT  
THES - GARAGE

---

---

**Hôtel de la Rhune**

**E. BORDA, Propriétaire**

Recommandé par le T. C. F.

Adresse télégraphique :

— **Hôtel-Rhune-Ascain** —

— **Téléph. 4** —

Relié par fil spécial à St-J.-de-Luz

---

---

**ZURICH**

Assurance contre les accidents

**HELVETIA**

Assurance contre l'incendie

**Edouard SAINT-PÉE**

Agent d'Assurances

7, Place de la Cathédrale, 7

**BAYONNE**

# LAFFARGUE, sellier

.....  
15, rue Gambetta  
ST-JEAN-DE-LUZ  
.....

**spécialité de sacs,  
ceintures, clips,  
bracelets cloutés**

Modèles et Dessins déposés

EN VENTE :

à St-Jean-de-Luz  
15, rue Gambetta

au Magasin **ROBINSON**  
rue Gambetta  
BAYONNE --- BIARRITZ

Exigez la signature **LAFFARGUE**  
sur chaque objet.

SAINT-JEAN-DE-LUZ

*Au Bon Marché*

— TISSUS —  
NOUVEAUTÉS  
CONFECTIONS

**ALEXIS GELOS**

Boulevard Victor-Hugo  
Téléphone : 603-65

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# Chauffage Central

Electricité

Sanitaire

Élévation d'eau

.....  
**J. Duhart & J. Remes**  
.....

29, Rue Gambetta

Téléphone : 600-53

*Nous prions nos lecteurs  
de bien vouloir  
réserver leurs affaires  
aux Maisons  
qui nous favorisent  
de leur publicité.*

*Merci.*

LINGE BASQUE D'ORIGINE



**ATHARRATZE**

Manufacture

**CONSTANTIN & C<sup>ie</sup>**

à Tardets-Sorholus

(Basses-Pyrénées)

Vente, gros et détail : **Maison J. APPECEIX**

**30, rue de la Salie, BAYONNE**

(Basses-Pyrénées)

VILLE DE BAYONNE  
Musée  
d'histoire Naturelle

**AGENCE GÉNÉRALE  
DES COMPAGNIES DE NAVIGATION  
SUD - ATLANTIQUE**  
ET  
**CHARGEURS RÉUNIS**

**AGENCE MARITIME PIERRE MORIN**

Ancienne Agence NOVION

Billets de Passage : **LIGNE de l'AMÉRIQUE  
COTE OCCIDENTALE D'AFRIQUE - INDOCHINE**

26, Quai Galuperie, **BAYONNE** - Tél. 501-83

SAINT-JEAN-DE-LUZ

**Magasins de tissus**

*TOILES DU PAYS*

**Tailleur pour Hommes**

**et pour Dames**

**CHEMISERIE**

**Mendiburutegia**

*Place de la Halle*

**Téléphone : 602-63**

**MATÉRIAUX de CONSTRUCTION**

MAISON

**J. Carroubier & Landrieu**

Jean LANDRIEU et Fils, Successeurs

**BAYONNE**

MÊME MAISON A

**BIARRITZ & PAU**

Téléphones } 509.80 Bayonne  
412-67 Biarritz  
34-88 Pau

Télégr. CARROUBIER-BAYONNE

*R. C. Bayonne. 2.064*

BAYONNE

**Quincaillerie**  
**SOULARD**

**Rue Argenterie, 7, 9 et 11**

et

**Place de la Cathédrale, 5**

**Téléphone : 500.06**

BAYONNE

BANQUE  
**Jules GOMMÈS & C<sup>ie</sup>**

Société Anonyme au Capital de Dix Millions

*Maison fondée en 1843*

**Toutes opérations de Banque**

ESCOMPTE, TITRES  
BOURSE, DÉPÔTS A VUE  
◆◆ ÉMISSIONS ◆◆

**BAYONNE-BIARRITZ**  
**SAINT-JEAN-DE-LUZ**

BAYONNE

# BLANCHÉ-LAPEYRE

SOUVENIRS DU PAYS

PARAPLUIES

OMBRELLES

MAROQUINERIE

MAKILAS

CANNES

**AU ROBINSON**

Rues

Gambetta

BAYONNE

Téléph. 502.30

BIARRITZ

Téléph. 400.41

**Maison de Confiance**

# Crédit Lyonnais

*Société Anonyme - Capital 408 millions*

*Capital en réserves: 1.200.000.000*

C. C. P. Bordeaux 590

TÉLÉPHONE Bayonne 502-71, 503-88

## Agence de BAYONNE

*Place de la Liberté*

*Sous-Agences :*

BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ,

DAX, MONT-DE-MARSAN

Bureau permanent à HENDAYE

*Bureaux à :* Hasparren,  
Saint-Etienne-de-Baïgorry,  
Saint-Jean-Pied-de-Port,  
Aire-sur-Adour, Hagetmau, Montfort  
Peyrehorade, Soustons,  
Saint-Vincent-de-Tyrosse, Saint-Sever,  
Capbreton, Habas, Lit-et-Mixe,  
Villeneuve-de-Marsan.

*Toutes opérations de Banque et de Bourse*

*Change de monnaies - Location de coffres-forts*

*Lettres de crédit*

# L. M. ARTÉON Frères

*Fabricants*

**BAYONNE**, 11, Rue Gambetta

**BIARRITZ**, 7, Place de la Liberté

GRAND ASSORTIMENT

de

*Joallerie - Bijouterie - Horlogerie*

**Orfèvrerie d'Argent**

**Orfèvrerie Christofle**

**Bronzes et Objets d'Art**

**POLICE PRIVÉE  
& CONTENTIEUX**

# CABINET WAFF

**18, Rue Bourgneuf**

**BAYONNE**

**Téléphone : 515.87**

**BANQUE**  
**Hypothécaire**  
**du Sud-Ouest**

PLACEMENT DE FONDS  
GÉRANCE D'IMMEUBLES  
— CONTENTIEUX —

**BAYONNE**  
**12, Rue Vainsot**  
*TÉLÉPHONE : 503.51*

BAYONNE

Il faut acheter  
**VOS MEUBLES**

A LA

---

**Maison PARAGE**

---

8, Rue Marengo

LIVRE A DOMICILE  
PAR AUTOMOBILES

BAYONNE  
SOUVENIRS BASQUES

**Raymond LAPEYRE**

Fabricant

*21, rue de la Salie*

Makilas Basques - Feretas - Cuivres  
Souvenirs Basques - (Gros et détail)

BAYONNE

**GRANDS MAGASINS**

**VILLE de MADRID**

32, 34, 36, Rue Victor-Hugo



**Bonneterie**  
**Lingerie**  
**Chemiserie**  
**Mercerie**



*Spécialité de linge basque*

BAYONNE

Pour DAMES

**JACOT**

CHAPELIER

26, r. Port-Neuf - 39, r. Victor-Hugo

Pour Messieurs

**Grand choix de bérets basques**

PÉPINIÈRES

# J. MAYMOU FILS

St-Etienne -- BAYONNE

Téléph. 505.24

(Basses-Pyrénées)

---

Arbres Fruitiers, Forestiers et d'Ornement  
Arbustes variés -- Conifères -- Rosiers  
Plantes vivaces et tous Arbres et Arbustes  
de pleine terre.

## English Sanitary Works

SPÉCIALITÉS  
SANITAIRES

Installations de Plomberie

Eau Chaude - Chauffage Central

FUMISTERIE

---

## V. D. Bemden

13, av. de la Marne, BIARRITZ

Téléphone 403-37

A BAYONNE

Visitez le

# MUSÉE BASQUE



De 10 h. à midi  
et de 14 h. à 18 h.



**2**

merveilles de la  
Côte Basque:

**IZARRA**  
LIQUEUR

**CLOS DES DUCS**  
ARMAGNAC

Distillerie de la Côte Basque. BAYONNE (FRANCE)

BAYONNE

## Transports Internationaux

Camionnage - Déménagements  
Douanes - Transit  
Wagons et Cadres capitonnés  
Gardes-Meubles

## Maison Garrouste

Fondée en 1860

Rue Thiers, BAYONNE -- Téléphone 502-35  
IRUN, Tél. 3-12 -- HENDAYE, Tél. 0-63

Transports automobiles  
Agence de la Compagnie Internationale  
des Wagons-Lits  
Pacific Steam Navigation Company  
Royal Mail Steam Packet Company  
American Express Co

Correspondant Transports  
**CALBERSON - Paris**

BAYONNE

**Les Grands Magasins**

## Aux Dames de France

sont

Les plus importants

Les plus élégants

Les mieux assortis

**DE TOUTE LA RÉGION**

Livraison par service automobile

**Porcelaines - Cristaux**

Gros et détail

---

**Joseph Lachique**

---

Maison fondée en 1842

**PLACE MONTAUT**

Téléphone 501.20

SUCCURSALES :

3, Rue des Halles

7, Rue Sainte-Catherine

(Saint-Esprit)

TOUT CONFORT  
RESTAURANT  
THES - GARAGE

---

---

**Hôtel de la Rhune**

**E. BORDA, Propriétaire**

Recommandé par le T. C. F.

Adresse télégraphique :

- **Hôtel-Rhune-Ascain** -

**Téléph. 4**

Relié par fil spécial à St-J.-de-Luz

---

---

BAYONNE  
**PHOTOGRAPHIE D'ART**

---

**P. GELLY**

11, rue Frédéric-Bastiat



Spécialités :

**Pastel - Trois crayons**

**Bromoil**

**ZURICH**

Assurance contre les accidents

**HELVETIA**

Assurance contre l'incendie

**Edouard SAINT-PÉE**

Agent d'Assurances

7, Place de la Cathédrale, 7

**BAYONNE**

**LAFFARGUE, sellier**

.....  
15, rue Gambetta  
ST-JEAN-DE-LUZ  
.....

**spécialité de sacs,  
ceintures, clips,  
bracelets cloutés**

Modèles et Dessins déposés

EN VENTE :

à St-Jean-de-Luz

15, rue Gambetta

au Magasin **ROBINSON**

rue Gambetta

BAYONNE --- BIARRITZ

Exigez la signature **LAFFARGUE**  
sur chaque objet.

SAINT-JEAN-DE-LUZ

*Au Bon Marché*

— TISSUS —  
NOUVEAUTÉS  
CONFECTIONS

=====  
**ALEXIS GELOS**  
=====

Boulevard Victor-Hugo

Téléphone : 603-65

SAINT-JEAN-DE-LUZ

**Chauffage Central**

Electricité

Sanitaire

Élévation d'eau

=====  
**J. Duhart & J. Remes**  
=====

29, Rue Gambetta

Téléphone : 600-53

*Nous prions nos lecteurs  
de bien vouloir  
réserver leurs affaires  
aux Maisons  
qui nous favorisent  
de leur publicité.*

*Merci.*

LINGE BASQUE D'ORIGINE



**ATHARRATZE**

Manufacture

**CONSTANTIN & C<sup>ie</sup>**

à Tardets-Sorholus

(Basses-Pyrénées)

Vente, gros et détail : Maison J. APPECEIX

**30, rue de la Salie, BAYONNE**

(Basses-Pyrénées)

**TAPIS - AMEUBLEMENT**

**Spécialités**

**Maison RÉCHOU**

— Pierre BERNIS, Successeur —

24, Rue Frédéric-Bastiat

**BAYONNE**

**Téléphone 517.90**

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Magasins de tissus

TOILES DU PAYS

Tailleur pour Hommes  
et pour Dames  
CHEMISERIE

# Mendiburutegia

Place de la Halle

Téléph. 602-63

MATÉRIAUX de CONSTRUCTION

MAISON

## J. Carroubier & Landrieu

Jean LANDRIEU & Fils, Successeurs

### BAYONNE

MÊME MAISON A

### BIARRITZ & PAU

Téléphones } 509.80 Bayonne  
412.67 Biarritz  
34.88 Pau

Télégr. CARROUBIER-BAYONNE

R. C. Bayonne 2.064

BAYONNE

## Quincaillerie

# SOULARD

Rue Argenterie, 7, 9 et 11

et

Place de la Cathédrale, 5

Téléphone : 500.06

BAYONNE

## BANQUE

# Jules GOMMÈS & C<sup>ie</sup>

Société Anonyme au Capital de Dix Millions

Maison fondée en 1843

## Toutes opérations de Banque

ESCOMPTE, TITRES  
BOURSE, DÉPÔTS A VUE  
◆◆ ÉMISSIONS ◆◆

**BAYONNE-BIARRITZ  
SAINT-JEAN-DE-LUZ**

PÉPINIÈRES  
**J. MAYMOU FILS**

Saint-Etienne -- BAYONNE

Téléph. 505.24

(Basses-Pyrénées)

---

Arbres Fruitiers, Forestiers et d'Ornement  
Arbustes variés -- Conifères -- Rosiers.  
Plantes vivaces et tous Arbres et Arbustes  
\_\_\_\_\_ de pleine terre. \_\_\_\_\_

**VENTE - ACHAT**

LOCATIONS & GÉRANCES

d'Immeubles, Propriétés, Fonds de Commerce

**PRÊTS HYPOTHÉCAIRES**  
ASSURANCES  
RENTES VIAGÈRES

AGENCE  
**SUD-OUEST**

**J. DUMAS**

31, Rue Thiers, 31  
BAYONNE

Téléphone : 500.27

R. C. BAYONNE 12 652

SE HABLA ESPAÑOL  
Man Spricht Deutsch

ESKUARAZ  
MINTZAZEN DA

SAINT-JEAN-DE-LUZ

**Chauffage Central**

Electricité

Sanitaire

Élévation d'eau

---

**J. Duhart & J. Remes**

---

29, Rue Gambetta

Téléphone : 600-53

**Un produit d'entretien incomparable**

*INDISPENSABLE pour l'ENTRETIEN des MEUBLES ANCIENS*

**L'ENCAUSTIQUE**

**PARFUMÉE**

**HELIANTHE**

*Le soleil  
au foyer*

Spécialité des  
PRODUITS D'ENTRETIEN BASQUES  
"NEREA"

Rue Danglade -- BAYONNE

Tél. 506.70

**L'encaustique**

**HÉLIANTHE...**

- ... possède la propriété unique de détruire les vers du bois.*
- ... s'emploie pour meubles, parquets, boiseries de toutes sortes, linoléums, parquets sans joints, etc.*
- ... sèche instantanément et donne aux objets un brillant de vernis et un patiné qui lui est particulier.*
- ... parfumée donne après son application un parfum discret et tenace.*
- ... est un produit français.*

BAYONNE

# BLANCHÉ-LAPEYRE

SOUVENIRS DU PAYS

PARAPLUIES

OMBRELLES

MAROQUINERIE

MAKILAS

CANNES

**AU ROBINSON**

Rues

Gambetta

BAYONNE

Téléph. 502.30

BIARRITZ

Téléph. 400.41

**Maison de Confiance**

# Crédit Lyonnais

*Société Anonyme - Capital 408 millions*

*Capital en réserves : 1.200.000.000*

C. C. P. Bordeaux 590

TÉLÉPHONE Bayonne 502-71, 503-88

**Agence de BAYONNE**

*Place de la Liberté*

*Sous-Agences :*

BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ,  
DAX, MONT-DE-MARSAN

Bureau permanent à HENDAYE

*Bureaux à :* Hasparren,  
Saint-Etienne-de-Baïgorry,  
Saint-Jean-Pied-de-Port,  
Aire-sur-Adour, Hagetmau, Montfort,  
Peyrehorade, Soustons,  
Saint-Vincent-de-Tyrosse, Saint-Sever,  
Capbreton, Habas, Lit-et-Mixe,  
Villeneuve-de-Marsan

*Toutes opérations de Banque et de Bourse  
Change de monnaies - Location de coffres-forts  
Lettres à crédit*

# L. M. ARTÉON Frères

*Fabricants*

**BAYONNE**, 11, Rue Gambetta

**BIARRITZ**, 7, Place de la Liberté

GRAND ASSORTIMENT

de

Joallerie - Bijouterie - Horlogerie

Orfèvrerie d'Argent

Orfèvrerie Christofle

Bronzes et Objets d'Art

**POLICE PRIVÉE  
& CONTENTIEUX**

# CABINET WAFF

18, Rue Bourgneuf

**BAYONNE**

Téléphone : 515.87

**BANQUE**  
**Hypothécaire**  
**du Sud-Ouest**

PLACEMENT DE FONDS  
GÉRANCES D'IMMEUBLE  
— CONTENTIEUX —

**BAYONNE**

**12, Rue Vainsot**

TÉLÉPHONE : 503.51

BAYONNE

Il faut acheter  
**VOS MEUBLES**

— A LA —

---

**Maison PARAGE**

---

**8, Rue Marengo**

— PETIT BAYONNE —

LIVRE A DOMICILE  
PAR AUTOMOBILES

BAYONNE  
POUR DAMES

**JACOT**  
CHAPELIER

26, r. Port-Neuf -- 39, r. Victor-Hugo

POUR MESSIEURS

**Grand choix de bérets basques**

BAYONNE

**GRANDS MAGASINS**

**VILLE de MADRID**

32, 34, 36, Rue Victor-Hugo

Bonneterie  
Lingerie  
Chemiserie  
Mercerie

*Spécialité de linge basque*

**A BAYONNE**  
VISITEZ LE

**MUSÉE**  
**BASQUE**

De 10 h. à midi  
et de 14 h. à 18 h.

# Transports Rapides Auto

BORDEAUX, BAYONNE, COTE BASQUE Vice-Versa

SERVICE QUOTIDIEN

## B. BACARDATZ

Rue de Larrepunte -- BIARRITZ

Téléphone 422.02

CORRESPONDANCE

189, Quai de Valmy (X<sup>e</sup>)

PARIS - Tél. Botzaris 85.20

CORRESPONDANCE

4, Quai Sainte-Croix, 4

BORDEAUX - Tél. 94.254

CORRESPONDANCE POUR TOUTE LA FRANCE

Départs tous les jours sauf le Samedi  
pour toutes directions à 19 heures  
de BIARRITZ et de BORDEAUX

MAISON DE CONFIANCE



# 2

merveilles de la  
Côte Basque:

**IZARRA**  
LIQVEUR

**CLOS DES DUCS**  
ARMAGNAC

*Distillerie de la Côte Basque, BAYONNE (FRANCE)*

BAYONNE

## Transports Internationaux

Camionnage - Déménagements  
Douanes - Transit  
Wagons et Cadres capitonnés  
Gardes-Meubles

### Maison GARROUSTE

Fondée en 1860

Rue Thiers, BAYONNE - Téléphone 502-35  
IRUN, Tél. 3-12 -:- HENDAYE, Tél. 0-63

Transports automobiles  
Agence de la Compagnie Internationale  
des Wagons-Lits  
Pacific Steam Navigation Company  
Royal Mail Steam Packet Company  
American Express Co

BAYONNE

**Les Grands Magasins**

*Aux Dames  
de France*

sont

Les plus importants  
Les plus élégants  
Les mieux assortis

DE TOUTE LA RÉGION

Livraison par service automobile

BAYONNE

**Porcelaines - Cristaux**

Gros et détail

**JOSEPH LACHIQUE**

Maison fondée en 1842

PLACE MONTAUT

Téléphone 501.20

SUCCURSALES:

3, Rue des Halles

7, Rue Sainte-Catherine

(SAINT-ESPRIT)

BAYONNE

**PHOTOGRAPHIE D'ART**

**P. GIEILLY**

11, Rue Frédéric-Bastiat



Spécialités :

**Pastel - Trois crayons**

**Bromoil**

TOUT CONFORT  
RESTAURANT  
THES - GARAGE

**Hôtel de la Rhune**

**E. BORDA, Propriétaire**  
Recommandé par le T. C. F.

Adresse télégraphique:

- Hôtel-Rhune-Ascain -  
Téléph. 4

Relié par fil spécial à St-J.-de-Luz

PARAPLUIES ET OMBRELLES  
CANNES & MAKILAS BASQUES  
PARASOLS de PLAGE - MAROQUINERIE

**MIALET**

MAISON FONDÉE EN 1852

Téléphone Bayonne 507.34

Chèques Postaux Bordeaux 3147

5 Cantons -- BAYONNE

# LAFFARGUE, sellier

15, Rue Gambetta  
St-JEAN-DE-LUZ

spécialité de sacs,  
ceintures, clips,  
bracelets cloutés

Modèles et Dessins déposés

EN VENTE:

à St-Jean-de-Luz

15, Rue Gambetta

au Magasin ROBINSON  
RUE GAMBETTA  
BAYONNE -- BIARRITZ

Exigez la signature **LAFFARGUE**  
sur chaque objet

# English Sanitary Works

SPÉCIALITÉS  
SANITAIRES

Installations de Plomberie

Eau Chaude - Chauffage Central

MAZOUT - FUMISTERIE

---

---

## V. D. Bemden

13, av. de la Marne, BIARRITZ

Téléphone 403-37



## Les Bijoux Basques

*d'HENRY TÉGUY sont signés*



Médaille d'or Exposition Int. Paris 1937

BIJOUTERIE - JOAILLERIE

==== CISELURE ====

FONDÉE A PARIS EN 1893

ATTENTION !

aux copies et surmoulages  
en argent et parfois en métal  
blanc portant la reproduction  
du contrôle ~~~~~

J'ACHÈTE !

l'or 28 francs le gramme  
et davantage lorsqu'il y a  
des pierres ~~~~~

LINGE BASQUE D'ORIGINE



**ATHARRATZE**

Manufacture

**CONSTANTIN & C<sup>ie</sup>**

à Tardets-Sorholus

(Basses-Pyrénées)

Vente, gros et détail : Maison J. APPECEIX

**30, rue de la Salie, BAYONNE**

(Basses-Pyrénées)

**TAPIS - AMEUBLEMENT**

**Spécialités**

**Maison RÉCHOU**

— Pierre BERNIS, Successeur —

24, Rue Frédéric-Bastiat

**BAYONNE**

Téléphone 517.90

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Magasins de tissus

TOILES DU PAYS

Tailleur pour Hommes  
et pour Dames  
CHEMISERIE

# Mendiburutegia

Place de la Halle

Téléph. 602-63

MATÉRIAUX de CONSTRUCTION

MAISON

## J. Carroubier & Landrieu

Jean LANDRIEU & Fils, Successeur

BAYONNE

MÊME MAISON A

BIARRITZ & PAU

Téléphones } 509.80 Bayonne  
412.67 Biarritz  
34.88 Pau

Télégr. CARROUBIER-BAYONNE

R. C. Bayonne 2.064

BAYONNE

Quincaillerie

# SOULARD

Rue Argenterie, 7, 9 et 11

et

Place de la Cathédrale, 5

Téléphone : 500.06

BAYONNE

BANQUE

## Jules GOMMÈS & C<sup>ie</sup>

Société Anonyme au Capital de Dix Millions

Maison fondée en 1843

### Toutes opérations de Banque

ESCOMPTE, TITRES  
BOURSE, DÉPÔTS A VUE  
◆◆ ÉMISSIONS ◆◆

BAYONNE-BIARRITZ  
SAINT-JEAN-DE-LUZ

PÉPINIÈRES

# J. MAYMOU FILS

St-Etienne -- BAYONNE

Téléph. 505.24

(Basses-Pyrénées)

---

Arbres Fruitiers, Forestiers et d'Ornement  
Arbustes variés -- Conifères -- Rosiers  
Plantes vivaces et tous Arbres et Arbustes  
\_\_\_\_\_ de pleine terre. \_\_\_\_\_

## VENTE - ACHAT

LOCATIONS & GÉRANCES

d'Immeubles, Propriétés, Fonds de Commerce

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES  
ASSURANCES  
RENTES VIAGÈRES

AGENCE  
SUD-OUEST

J. DUMAS

31, Rue Thiers, 31

BAYONNE

Téléphone : 500.27

R. C. BAYONNE 12 652

SE HABLA ESPAÑOL  
Man Spricht Deutsch

ESKUARAZ  
MINTZAZEN DA

SAINT-JEAN-DE-LUZ

## Chauffage Central

Electricité

Sanitaire

Élévation d'eau

---

J. Duhart & J. Remes

---

29, Rue Gambetta

Téléphone : 600-53

**Un produit d'entretien incomparable**  
*INDISPENSABLE pour l'ENTRETIEN des MEUBLES ANCIENS*

**L'ENCAUSTIQUE**

**PARFUMÉE**

**HELIANTHE**

*Le soleil  
au foyer*

Spécialité des  
PRODUITS D'ENTRETIEN BASQUES  
"NEREA"

Rue Danglade -- BAYONNE  
Tél. 506.70

**L'encaustique**

**HÉLIANTHE...**

- ... possède la propriété unique de détruire les vers du bois.*
- ... s'emploie pour meubles, parquets, boiseries de toutes sortes, linoléums, parquets sans joints, etc.*
- ... sèche instantanément et donne aux objets un brillant de vernis et un patiné qui lui est particulier.*
- ... parfumée donne après son application un parfum discret et tenace.*
- ... est un produit français.*

BAYONNE

# BLANCHÉ-LAPEYRE

SOUVENIRS DU PAYS

PARAPLUIES

OMBRELLES

MAROQUINERIE

MAKILAS

CANNES

**AU ROBINSON**

Rues

Gambetta

**BAYONNE**

Téléph. 502.30

**BIARRITZ**

Téléph. 400.41

**Maison de Confiance**

# Crédit Lyonnais

*Société Anonyme - Capital 408 millions*

*Capital en réserves : 1.200.000.000*

C. C. P. Bordeaux 590

TÉLÉPHONE Bayonne 502-71, 503-88

**Agence de BAYONNE**

*Place de la Liberté*

*Sous-Agences :*

BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ,

DAX, MONT-DE-MARSAN

**Bureau permanent à HENDAYE**

*Bureaux à :* Hasparren,  
Saint-Etienne-de-Baïgorry,

Saint-Jean-Pied de-Port,

Aire-sur-Adour, Hagelmau, Montfort,

Peyrehorade, Soustons,

Saint-Vincent-de-Tyrosse, Saint-Sever,

Capbreton, Habas, Lit-et-Mixe,

Villeneuve-de-Marsan.

*Toutes opérations de Banque et de Bourse  
Change de monnaies - Location de coffres-forts*

*— Lettres de crédit —*

# L. M. ARTÉON Frères

*Fabricants*

**BAYONNE**, 11, Rue Gambetta

**BIARRITZ**, 7, Place de la Liberté

GRAND ASSORTIMENT

de

*Joallerie - Bijouterie - Horlogerie*

**Orfèvrerie d'Argent**

**Orfèvrerie Christofle**

**Bronzes et Objets d'Art**

**POLICE PRIVÉE  
& CONTENTIEUX**

# CABINET WAFF

18, Rue Bourgneuf

**BAYONNE**

**Téléphone : 515.87**